

中西區區議會  
交通及運輸事務委員會

「中環↔愉景灣」持牌渡輪航線的服務調整建議

本文旨在向各委員介紹愉景灣航運服務有限公司(「愉景灣航運」)就「中環↔愉景灣」持牌渡輪航線提出的兩項服務調整建議，詳情如下：

(1) 以先導形式為「中環↔愉景灣」航線增設愉景灣北上落客點 (只限星期日及公眾假期，每個方向，每日四班)

2. 現時，使用「中環↔愉景灣」持牌渡輪航線之乘客往來愉景灣碼頭及愉景灣北之間必須轉乘區內居民巴士。為方便居民出行及紓緩巴士乘客量，愉景灣航運建議以先導形式，每逢星期日及公眾假期，每個方向，在現行班次中安排四個航班於愉景灣北增設上落客點 (有關的停泊位置請參閱附件一)，詳情如下：

星期日及公眾假期

<u>由愉景灣北泊位開出</u>	<u>到達愉景灣碼頭 (只供上客)</u>	<u>到達中環三號碼頭</u>
上午十時四十五分	上午十一時正	上午十一時二十五分
下午十二時十五分	下午十二時三十分	下午十二時五十五分
下午二時四十五分	下午三時正	下午三時二十五分
下午五時十五分	下午五時三十分	下午五時五十五分
<u>由中環三號碼頭開出</u>	<u>到達愉景灣碼頭 (只供落客)</u>	<u>到達愉景灣北泊位</u>
上午十一時三十分	上午十一時五十五分	下午十二時十分
下午一時正	下午一時二十五分	下午一時四十分
下午三時三十分	下午三時五十五分	下午四時十分
下午六時正	下午六時二十五分	晚上六時四十分

3. 往返中環及愉景灣北的收費會採取現時「中環↔愉景灣」航線的收費水平。此外，愉景灣航運表示，有關的先導計劃為期約 6-12 個月，其後愉景灣航運會檢視有關安排，期間會與居民及地區人士保持溝通。

## (II) 取消 T 卡儲點制，以 T 卡儲程制代替

4. 收費安排方面，現時「中環↔愉景灣」持牌渡輪航線（成人 - 非愉景灣居民）收費為每程 46 元，一歲至十二歲及六十五歲或以上的乘客（非愉景灣居民）則為每程 23 元。對於需要經常使用渡輪服務的乘客，愉景灣航運現時亦有提供以儲點制運作的 T 卡 A 或 B 組合，當中折合平均每程收費均比原有單程船費為低。

5. 愉景灣航運表示，收到 T 卡使用者反映儲點制在計算剩餘點數及可乘坐次數方面較為複雜。有見及此，愉景灣航運建議取消 T 卡儲點制，並以 T 卡儲程制代替。兩者的收費比較如下：

	現時的 T 卡 A 組合 (儲點)				現時的 T 卡 B 組合 (儲點)				建議的 T 卡 (儲程)		
	每次增值	點數	每程所需點數	每程船費	每次增值	點數	每程所需點數	每程船費	每次增值	程數	每程船費
成人	\$1,310	1,550	43.5	\$36.76	\$858	930	43.5	\$40.13	\$730	20	\$36.50
一歲至十二歲小童及六十五歲或以上長者	\$655	775	21.8	\$18.42	429	465	21.8	\$20.11	\$365	20	\$18.25

6. 根據建議，成人 T 卡(儲程)每程收費，比 T 卡 A 組合(儲點)及 T 卡 B 組合(儲點)分別便宜 0.26 元及 3.63 元。小童及長者的收費則分別便宜了 0.17 元及 1.86 元。

7. 愉景灣航運於 2023 年 5 月 23 日的乘客聯絡小組會議上，曾就上述兩項建議諮詢居民意見，期間居民對上述建議並無提出反對意見(附件二)。

8. 愉景灣航運計劃於 2023 年第三/四季落實上述兩項建議安排。歡迎委員就建議表達意見。

運輸署署長

(黃以巨

代行)

二零二三年七月十二日



# 於愉景灣的登岸點及航線



# 愉景灣北 登岸點





# 位於愉景灣北 登岸躉船



Discovery Bay Transportation Services Ltd. (DBTPL/TPL)  
 Discovery Bay Transit Services Ltd. (DBTSL/TSL)  
 Discovery Bay Road Tunnel Company Ltd. (DBRTCL/TCL)  
 Discovery Bay Services Management Ltd. (DBSML/CM)

Paper No. PLG 1/2023

## ***Passenger Liaison Group***

### **Meeting Notes**

**Date:** 23rd May 2023 (Tuesday) at 7:30 p.m.

**Venue:** DBOC Meeting Room No. 2

**Present:**

**DBTPL / DBTSL**

Ms. Sophia Woo (Chair lady)  
 Mr. Peter Tsang  
 Mr. Benson Yau  
 Ms. Sara Lai  
 Ms. Cecilia Woo  
 Mr. Zico Chiu

**Village Representatives (Members)**

Mr. Simon Minshall	(Parkvale)	(SM)
Ms. Baby Hefti	(Peninsula)	(BH)
Ms. Vivien Lau	(Greenvale)	(VL)
Ms. Feon Sze	(La Vista)	(FS)
Mr. Kenjiro Ebihara	(La Costa)	(KE)
Ms. Amy Yung	(Beach)	(AY)
Mr. C.K. Ip	(Siena One)	(CI)
Mr. James Hawald	(Siena Two)	(JH)
Mr. Christian Chasset	(Amalfi)	(CC)
Ms. Maggie Chan	(DB Plaza)	(MC)

**A. Information / Update to Members:**

**Action**

**1. Update on Pier Enhancement Project**

TPL updated members status of pier enhancement project, in particular the moving from Phase 1 to Phase 2 in DB Pier. Completion of Phase 2 would be by mid-August 2023. Waiting hall area of DB Pier and southern berth had been opened for operation. Phase 3 would be between mid-August and end-Sep 2023. Normal ferry schedule would be maintained throughout the whole working period. The Pier Bar was relocated to a container at entrance of DB Pier during Phase 2. All retail stores of DB Pier, including the Pier Bar, 7-Eleven and Pacific Coffee, would be resumed at new locations within non-paid area after completion of Phase 2 works.

Enhancement works in Central Pier 3 had commenced on 15 May 2023. Phase 1 works would be completed by mid-Sep 2023. Phase 2 would be carried out from end-Sep 2023 to end-Jan 2024, and Phase 3 from early Feb to end-Mar 2024. All shops of Central Pier 3, including Circle K, Saint Honore, the Pier Bar and Uncle Russ, would be resumed after completion of works.

Ticketing system would be upgraded by installation of new access gates and passenger display. Vending machines for ferry tickets with credit card and QR Code payment features would be installed at piers. Package for Transport Cards would be changed from "Stored Points" to "Stored Trips" system. Odd points would be round up to single trip during transition period. Transport Card Packages were normally used by

people who worked in DB.

Members has no comment on the ticketing system upgrade and change of fare payment means and method.

CI commented that the seats in new waiting hall of DB Pier were too deep and tall. Small people would find them uncomfortable.

VL raised concern on no top-up service when convenience stores at piers were closed during the working period. BH expressed that residents could top-up their Octopus in DB Plaza first.

KE expressed that serious delay on ferry departures were found in some occasions. Ferries arrived for disembarkation and left, a different ferry came for embarkation and departed late. TPL would study for improvement.

**TPL**

## **2. Delivery of Three New Double Deck Buses**

----

## **3. Cancellation of cash payment**

----

## **B. Issues/Suggestions Raised by Members**

### **1. Route 4, 4A, 9 & 9A service**

CI raised concern on buses of routes 4, 4A, 9 & 9A overcrowded as temporary schedule provided 15 minutes interval. Many residents were left behind and waited for 20 minutes.

BH & CC suggested TSL to resume 10 minutes interval during evening peak.

BH suggested that DB Transport app could provide information of bus arrival time to user. TSL replied that the required information would be provided through installation of Fleet Management System.

VL suggested using Golf Club bus to replace route 18 for releasing resources to routes 4 & 9.

CI suggested to rearrange schedules of route 4 and 9 from Peninsula for allowing route 9 buses arriving plaza before route 4 buses. Route 9 buses could share the demand on route 4.

TSL replied that employment terms had been reviewing to enhance for both full time and part time bus drivers, including referral bonus, new join bonus, festive rate, transportation allowance.

TPL informed members that trial run for extension of selected ferry departure to DBN on weekend and Public Holiday would be arranged. It was expected that this new arrangement would help releasing pressure on route 4 and 9. There was no adverse comment from members.

2. **Hire Car**

---

3. **Bus Shelter for route 5 in DB Plaza Bus Terminus**

----

C. **Any other business**

1. **Airport Route Service**

----

2. **Additional bus stop for DB08R**

----

The Chairlady thanked all participating members for their time and input. The meeting was adjourned at 9:30 p.m.